



Bengal in Translation:

An Add-on Course On Translating To And From Bengali

Jointly Organised By
Department of Bengali & Department of English
Manikchak College

In collaboration with
Seminar and Workshop Committee &
Internal Quality Assurance Cell,
Manikchak College

Course Details

Mode of Course: **Online** (Inaugural and Closing Sessions in Blended Mode)

Duration of Course: **3 months**

Credit Hours: **30**

Language of Instruction: **Bi-lingual** (Bengali & English)

Date of Inauguration: **April 17, 2025**

Date of Completion (tentative): **June 21, 2025**

Registration Fees:

Faculty: ₹ **1500**

Research Scholar: ₹ **800**

Students (UG/PG): ₹ **500**

Others: ₹ **1200**

Registration Details:

Deadline for registration: **April 09, 2025, 11 pm (IST)**

Steps for Registration:

1. Make payment for registration fees.
2. Fill out the google form by clicking on the following link
3. (Uploading the screenshot for payment is mandatory) :
<https://forms.gle/rtACQPmhbG8fpN8q8>
4. Submit the form
5. Join the WhatsApp group using the link provided after submission

Payment Information: Phonepe- 9932235333/ 9932235333@ybl

*No TA/DA will be provided to the participants.

You Can Also Pay
By Scanning the QR



For further queries, contact (Whatsapp Only):

Debaditya Mukhopadhyay-9475628508

Md. Masud Ali-9126869412

Email ID: aocmanikchakcollege@gmail.com

College Website: manikchakcollege.ac.in

Goutam Sarkar- 9883774228

Md. Sadequl Islam- 9733087813

Our Resource Persons

Arun Som

Renowned Translator



Prof. Abdul Kafi

Department of Bengali
Jadavpur University



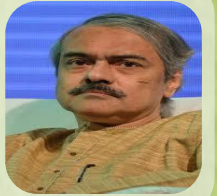
Prof. Amit Bhattacharya

Department of English
University of Gour Banga



Prof. Ananda Lal

Retd. Prof. of English
Jadavpur University



Dr. Anirban Bhattacharjee

Assistant Professor
Department of English
Santipur College



Dr. Anurima Chanda

Assistant Professor
Department of English
Birsa Munda College



Dr. Arka Chattopadhyay

Associate Professor
Humanities and Social Sciences
IIT, Gandhinagar



Prof. Dattatreya Dutt

Retd. Professor of Drama
Rabindra Bharati University



Prof. Debali Mookerjee-Leonard

Roop Distinguished Professor
Department of English
James Madison University



Prof. Epsita Halder

Department of Comparative Literature
Jadavpur University



Mabinul Haque

Renowned Translator
Sahitya Akademi Awardee



Dr. Mridul Haque

Assistant Professor
Department of Bengali
Bangaon Dinabandhu Mahavidyalaya



Dr. Mrinmoy Pramanick

Assistant Professor
Department of Comparative
Indian Language & Literature
University of Calcutta
Sahitya Akademi Translation Prize Awardee



Rajarshee Gupta

Assistant Professor
Department of English
Gurudas College



Prof. Sonjoy Dutta Roy

Retd. Professor of English
University of Allahabad



Prof. Sreemati Mukherjee

Department of Performing Arts
Presidency University



Sucheta Dasgupta

Assistant Editor
The Asian Age & Deccan Chronicle



Yashodhara Ray Chaudhuri

Renowned Translator
Krittibas Puraskar Awardee



Concept Note and Details

Objectives:

- I. To familiarise practitioners and enthusiasts about the growing oeuvre of translations to and from Bengali.
- II. To connect participants with renowned translators/academicians and create an opportunity for interaction.

Outcomes:

After completing the course, the participants will:

- I. Be introduced to the trends, issues, and perspectives on translations to and from Bengali.
- II. Get introduced to renowned translators through interactions.

About the Course:

Keeping in mind the increasing popularity and academic importance of literature(s) in translation that are either translated to or from Bengali, we, the organizers are introducing an add-on course focusing on both kinds of translation. Besides offering theoretical discussions on such translations (primarily through the lens of Translation Studies), this course will give the participants an opportunity to interact with renowned translators and academicians who have kindly agreed to share their expertise on the aesthetics, politics, challenges, and opportunities of translating to and from Bengali, using a “case-study based approach”.

We welcome faculty members, research scholars, students (both UG & PG), independent translators and/or researchers to join our course.

Kindly note that:

- **For the “Inaugural” and “Closing” sessions (to be held in blended-mode) we warmly welcome our participants to join us at our college campus.**
- **All other sessions will be held via Google-meet on weekends (evening 7-8.30pm IST).**
- **Before each session, participants will be provided details such as scanned copies of the text(s) to be used in the respective sessions as “case-study”, we advise our participants to join the sessions with primary knowledge of these texts.**
- **Details of the assignment that every Participant is required to submit, on or before June 30, 2025, will be provided in due time.**

Details of the Organising Committee

Patron:

Dr. Aniruddha Chakraborty
Principal, Manikchak College

Convenors:

Dr. Goutam Sarkar
Assistant Professor of Bengali
Dr. Debaditya Mukhopadhyay
Assistant Professor of English

Course Co-Ordinator:

Md. Masud Ali
Assistant Professor of English
& Co-Ordinator, IQAC

Organising Secretary:

Dr. Md. Sadequl Islam
Assistant Professor of Bengali

Treasurer(s):

Prasanta Chowdhury
Assistant Professor of Pol. Science
Samaresh Adhikary
Assistant Professor of Sanskrit
Aktar Hossain
Clerk
Dibakar Mandal
Clerk

Session Co-ordinators:

Sujit Ghosh
SACT of Education

Motaleb Ali
SACT of Pol Science

Md. Selim Akhtar
Data Entry Operator